

Notice de montage

*Mounting manual*

Horue VINI 2016

Cruising / Lightwind / Xtrem Lightwind

Vous avez acquis un hydrofoil Horue Vini 2016 et nous vous en remercions. Cette notice de montage vous apporte les informations pour un premier montage de votre hydrofoil.

Pour les premiers vols, merci de consulter les vidéos tutoriels à l'adresse suivante : [www.horue.fr/videos/](http://www.horue.fr/videos/)

**Vous trouverez toutes les précautions à prendre pour les premiers vols à l'adresse suivante : [www.horue.fr/mentions-legales/](http://www.horue.fr/mentions-legales/). Nous vous rappelons que l'utilisation du matériel HORUE comporte certains risques et peut causer des accidents graves voire la mort. C'est pourquoi il est vivement conseillé de suivre une formation préalable dans une école spécialisée avant toute première utilisation du matériel. Avant toute pratique vérifiez que vous disposez d'une assurance couvrant votre responsabilité civile pour la pratique du kitesurf et/ou de la planche à voile, et de garanties suffisantes pour les risques d'accidents corporels personnels.**

L'ensemble des pièces détachées sont disponibles à l'adresse suivante : [www.horue.fr/spare-parts/](http://www.horue.fr/spare-parts/)



*You bought a Horue VINI 2016 hydrofoil and we thank you. This manual brings the first mounting step of your new hydrofoil.*

*For the first flights, please take a look at the tutorial videos at : [www.horue.fr/videos/](http://www.horue.fr/videos/)*

*You will find all the safety recommendation for the first flight at : [www.horue.fr/mentions-legales/](http://www.horue.fr/mentions-legales/).*

***We remind you that using the HORUE gear implies risks and can cause serious injury or death. Therefore it is strongly recommended to follow prior training in a specialized school before first use of the equipment. Before practice make sure you have insurance to cover your liability for kiteboarding and / or windsurfing and sufficient guarantees for the risk of personal injury accidents.***

*All spare parts are available at : [www.horue.fr/spare-parts/](http://www.horue.fr/spare-parts/)*

Vous recevrez un seul colis de ce type contenant ailes et mat. Utilisez un cutter pour une ouverture suivant la flèche. Attention à ne pas toucher l'équipement avec la lame, cela risquerait de rayer la surface.

*You'll receive only one package, containing wings and mast. Please use a cutter to open on the top (arrow). Do not touch the gear's surface not to stripe the surface.*



Après déballage, le produit se présente sous cette forme. Vous noterez que les vis sont montées sur le fuselage, et que les vis de boîtier tuttle sont fournies. Si la longueur ne convient pas à votre planche, il faudra les remplacer (filetage M6).

**Attention risque de blessure et de casse : Il est primordial que les vis du boîtier soient vissées sur 9mm au minimum dans l'insert laiton. Utilisez des vis de longueur adaptée !**

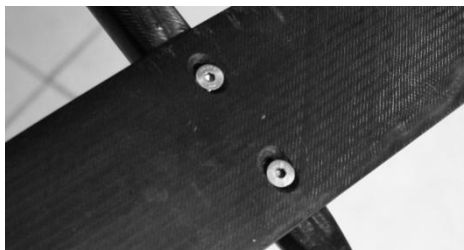
*Once unpacked, you can begin the mounting of the wings. You can keep the housing on the wings to avoid any stripe. The screws on the tuttle box might be too short or too long for your board. In this case, you should change them (M6 thread).*

**Warning ! Hazardous assembly ! Risk of breakage and injury ! Tuttle's screws must be screwed on at least 9mm into the brass nut ! Please use screws of suitable length !**



Vous noterez que les hydrofoils Horue ont un numéro de série situé sur le boîtier, à l'arrière. Il faudra rappeler ce numéro pour toute demande et/ou demande de SAV.

*Please note that our hydrofoils have a serial number on the tuttle box. You'll have to mention this number in case of after sale service.*



Les trous oblongs sur l'aile arrière permet de régler le V longitudinal du foil. Il permet de régler la pression à appliquer sur la jambe arrière pour décoller en fonction du vent et de la voile utilisée. Vous noterez qu'un témoin moulé dans la masse à coté de la vis avant permet de connaître ses réglages d'une session sur l'autre.

Le stabilisateur positionné sur l'arrière permet de :

- Conserver une position de navigation très planchiste, couché vers l'arrière
- Augmenter la vitesse maximale de l'hydrofoil

Le stabilisateur positionné sur l'avant permet de :

- Décoller plus tôt
- Diminuer la pression sur la jambe arrière

*The slots on the rear wing adjusts the longitudinal V of foil. It adjusts the pressure to be applied on the back leg to take off depending on the wind and the sail used. Please notice that a molded witness next to the front screw allows to know its settings.*

*Stabilizer on the rear allows you to :*

- *Keep a windsurf body position while flying*
- *Increase the top speed of the hydrofoil*

*Stabilizer on the front allows you to :*

- *Take off earlier*
- *Reduce the rear foot pressure to take off*



Serrez fermement l'ensemble des vis des ailes, puis contrôlez le serrage avant chaque navigation. Une vis non serrée peut entraîner des dommages à l'hydrofoil.

*Tighten securely all the wing's screws, then check the tightening before each session. A loosely screw may cause damage to the hydrofoil.*



Votre hydrofoil est maintenant monté.

*Your hydrofoil is now mounted.*



Le montage du foil dans le boîtier de la planche de windsurf débute par l'insertion du boîtier deep tuttle du foil dans le boîtier femelle de la planche. Enfoncez-le au maximum à la main, il se peut que quelques millimètres sortent alors de la carène. La butée de carène « plug and play » doit être en place avant l'insertion.

*In order to mount the foil in a board, start with introducing the foil in the board as deep as you can without the screws. You'll certainly have a few millimeters out of the box. Please note that the « plug and play » system is already screwed in the deep tuttle box of the foil.*



Insérez alors les deux vis supérieures avec une rondelle et serrez-le très fermement à l'aide d'une clé allen de taille 5x150 minimum.

*Then put the two screws in the hole of the box and tighten securely with a hex size at least 5x150.*



Le boîtier du foil doit alors arriver à ras de la carène et la butée de carène « plug and play » doit être au contact de celle-ci.

**Attention risque de blessure et de casse : Il est primordial que les vis du boîtier soient vissées sur 9mm au minimum dans l'insert laiton. Utilisez des vis de longueur adaptée ! Si le boîtier vient à ras de la carène mais que les vis sont serrées sur moins de 9mm, il faudra en utiliser des plus longues !**

*The box of the foil should outcrop the hull, and the « plug and play » system must be in contact with it.*

**Warning ! Hazardous assembly ! Risk of breakage and injury ! Tuttle's screws must be screwed on at least 9mm into the brass nut ! Please use screws of suitable length ! If the box is flushing the hull but the screws are tightened on less than 9mm, please take a longer one!**



Pour enlever l'hydrofoil de la planche, il suffit de dévisser les vis du boîtier et de tirer très fermement vers le haut et/ou faire des petits mouvements vers l'avant et l'arrière. Ne pas utiliser d'outils.

*To remove the hydrofoil of the board, just unscrew the screws of the box and pull very firmly up and / or make small movements forward and backward. Do not use any tools.*